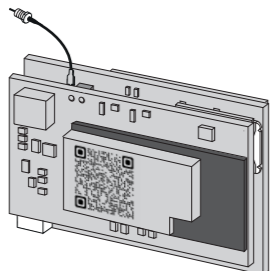


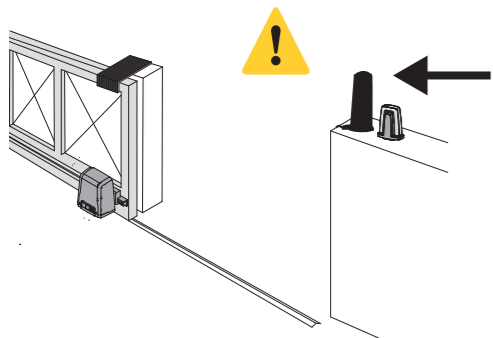
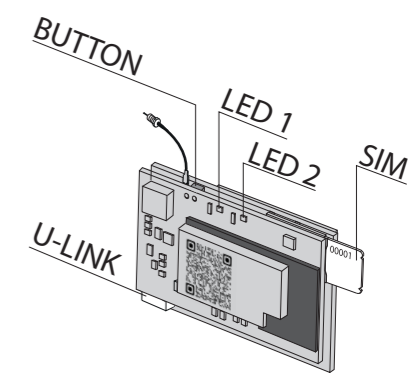
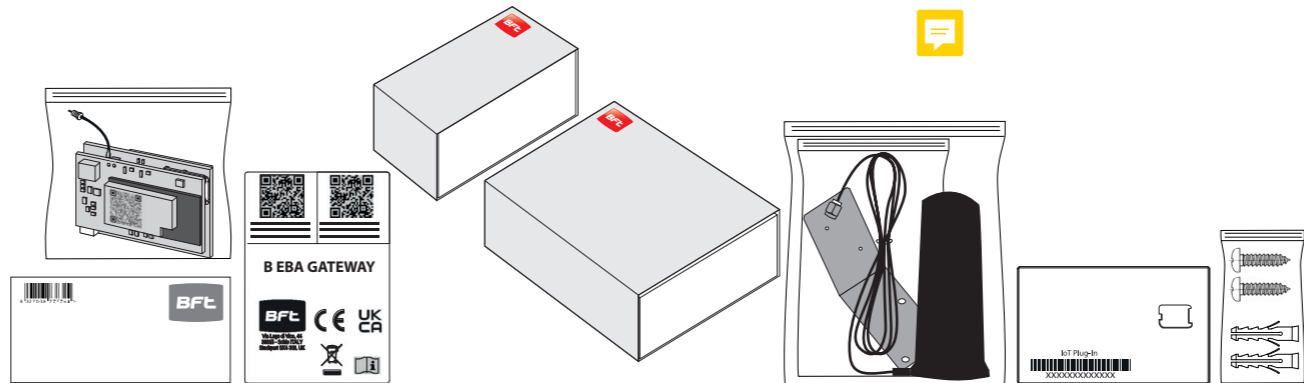


D814367 0AA95_01 31-03-23

B EBA MOBILE GATEWAY



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE CERTIFICATO DA DNV GL = ISO 9001 = = ISO 14001 =



IT Si consiglia di installare l'antenna il più in alto possibile per ricevere un segnale pulito in modo da avere campo libero. L'antenna esterna poi non deve essere installata dietro una parete di metallo che ne schermi il funzionamento.

EN It is advisable to install the antenna as high as possible to receive a clean signal in order to have a free field. The external antenna must not be installed behind a metal wall that shields its operation.

FR Il est conseillé d'installer l'antenne aussi haut que possible pour recevoir un signal clair, afin qu'il y ait un champ libre. En outre, l'antenne extérieure ne doit pas être installée derrière un mur métallique, qui en gênerait le fonctionnement.

ES Se aconseja instalar la antena lo más alto posible para recibir una señal limpia y que haya un campo libre. Además, la antena exterior no debe instalarse detrás de paredes metálicas ya que obstruiría su funcionamiento.

DE Es wird empfohlen, die Antenne so hoch wie möglich zu installieren, um ein klares Signal zu empfangen, so dass ein freies Feld. Die Außenantenne darf daher nicht hinter einer Metallwand installiert werden, da diese ihren Betrieb abschirmt.

NL Het is raadzaam de antenne zo hoog mogelijk te installeren om een zuiver signaal te ontvangen, zodat er een vrij veld is. Plaats de externe antenne niet achter een metaal wand, die de werking van de antenne belemmert.

PT É aconselhável instalar a antena o mais alto possível para receber um sinal limpo e para haver um campo livre. Sendo assim, a antena externa não deve ser instalada atrás de uma parede metálica que blinda o seu funcionamento.

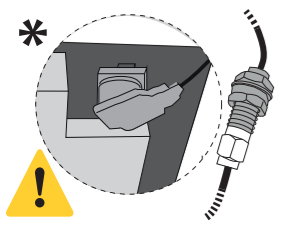
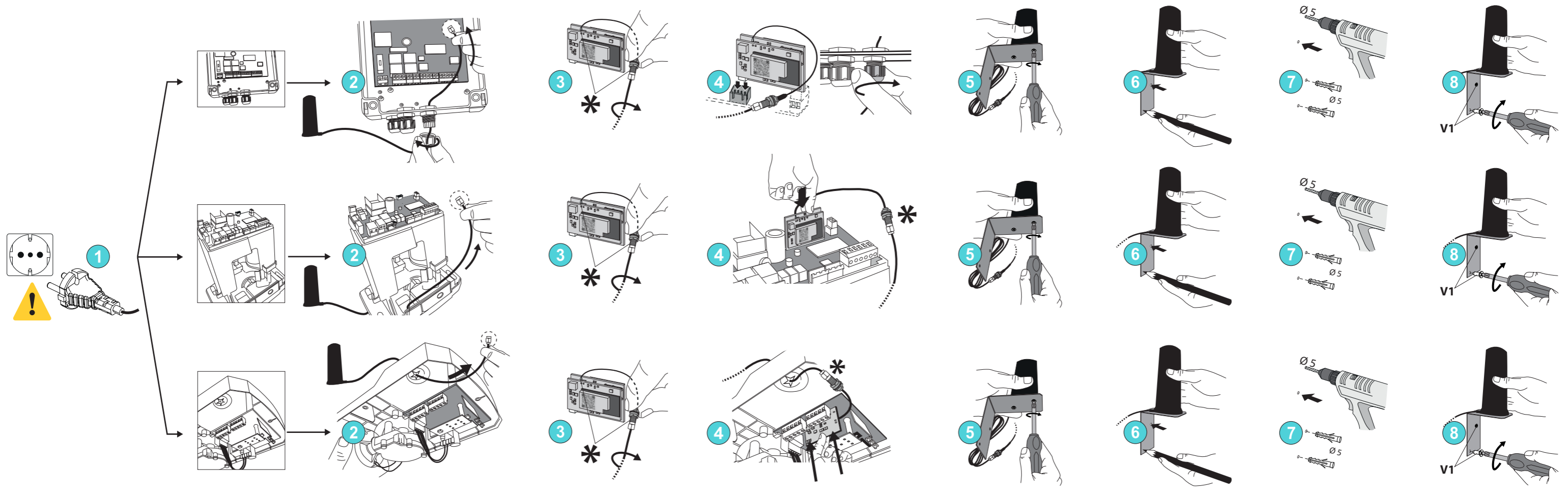
EL Συνιστάται να εγκαταστήσετε την κεραία όσο το δυνατόν ψηλότερα για να λαμβάνετε ένα καθαρό σήμα ώστε να έχετε ελεύθερο πεδίο. Επιπλέον, η εξωτερική κεραία δεν πρέπει να εγκατασταθεί πίσω από μεταλλικό τοίχο που θα εμποδίζει τη λειτουργία της.

PL Zaleca się zamontowania anteny najwyżej, jak to możliwe, aby uzyskać czysty sygnał i mieć wolne pole. Antena nie może być także zamontowana za metalową ścianą, ponieważ będzie ona blokować jej działanie.

RU Мы рекомендуем устанавливать антенну как можно выше, чтобы обеспечить бесперебойный прием сигнала и свободное пространство. Внешнюю антенну нельзя устанавливать за металлическим экраном, который мешал бы ее работе.

CS Anténu doporučujeme instalovat co nejvyš, aby byl zajištěn nerušený příjem signál. Externí anténu nelze instalovat za kovovou zástěnou, která by bránila jejímu provozu.

TR Açık alan olacak şekilde net bir sinyal almak üzere antenin mümkün olduğunca yüksek bir yere kurulması önerilir. Ayrıca harici anten, çalışmasını engelleyen metal bir bariyerin arkasına monte edilmemelidir.



IT Verificare che il connettore non si stacchi e che non tocchi componenti elettrici.
EN Check that the connector does not come off and that it does not touch electrical components.

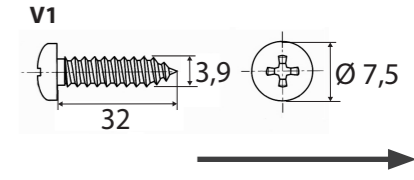
FR Vérifiez que le connecteur ne se détache pas et qu'il ne touche aucun composant électrique.
DE Sicherstellen, dass sich der Verbinder nicht löst und keine elektrischen Bauteile berührt.

ES Controlar que el conector no se separe y que no toque componentes eléctricos.
NL Controleer of de connector niet loskomt en geen elektrische onderdelen raakt.

PT Verificar se o conector não se solta e se não toca em componentes elétricos.
EL Εις.Α Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα δεν αποκολλάται και ότι δεν ακουμπάει σε ηλεκτρικά εξαρτήματα.

PL Sprawdź, czy złącze nie odłącza się i czy nie dotyka części elektrycznych.
RU Убедитесь, что разъем не отсоединяется и не касается электрических компонентов.

CS Zkontrolujte, zda se konektor neodpojuje a nedotýká se elektrických součástí.
TR Şekil A Bağlantının kopuk olmasından ve elektrikli komponentlere temas etmediğinden emin olun.



PROGRAMMING CONTROL BOARD

Installer's phone

User's phone

EasyAXS

TaHoma

EasyAXS è l'App per gli installatori professionali per la programmazione dei quadri di comando U-Link2.0. Installare l'App e seguire le istruzioni dell'App.

EasyAXS is the app for professional installers for programming U-Link2.0 control panels. Install the app and follow the instructions on the app.

EasyAXS est l'App destinée aux installateurs professionnels pour la programmation des panneaux de commande U-Link2.0. Installer l'App et suivre ses instructions.

EasyAXS ist die App für professionelle Monteur für die Programmierung der Bedientafeln U-Link2.0. Die App installieren und den Anweisungen der App folgen.

EasyAXS es la App para instaladores profesionales, para la programación de los cuadros de mando U-Link2.0. Instalar la App y seguir las instrucciones de la App.

EasyAXS is de app voor professionele installateurs voor de programmering van de U-Link2.0-bedieningspanelen. Installeer de app en volg de instructies van de app.

EasyAXS é a aplicação para instaladores profissionais para programação de painéis de controlo U-Link2.0. Instalar a aplicação e seguir suas instruções.

EasyAXS είναι η εφαρμογή που απευθύνεται σε επαγγελματίες εγκαταστάτες για τον προγραμματισμό των πινάκων ελέγχου U-Link2.0. Εγκαταστήστε την εφαρμογή και ακολουθήστε τις οδηγίες της εφαρμογής.

EasyAXS to aplikacja przeznaczona dla profesjonalnych instalatorów do programowania paneli sterowniczych U-Link 2.0. Zainstaluj aplikację i postępuj zgodnie z instrukcjami aplikacji.

EasyAXS — это приложение для профессиональных установщиков, предназначенное для программирования пультов управления U-Link2.0. Установите приложение и следуйте инструкциям, приведенным в нем.

EasyAXS je aplikace pro odborné pracovníky pro programování řídicích panelů U-Link2.0. Nainstalujte aplikaci a postupujte podle pokynů aplikace.

EasyAXS U-Link2.0 kumanda panolarını programlamaya yönelik profesyonel kurulum görevlileri için bir Uygulamadır. Uygulamayı yükleyin ve Uygulamadaki talimatları izleyin.

OPEN GATE

EasyAXS

TaHoma

TaHoma è l'App per gli utenti finali per il controllo dell'automazione tramite smartphone. Installare l'App e seguire le istruzioni dell'App. È necessario usare una rete wifi a 2.4Ghz.

TaHoma is the app for end users for controlling the automation using their smartphone. Install the app and follow the instructions on the app. Use of a 2.4GHz wifi network is necessary.

TaHoma est l'App destinée à l'utilisateur final pour le contrôle de l'automatisation au moyen d'un smartphone. Installer l'App et suivre ses instructions. Il faut utiliser un réseau Wifi à 2,4GHz.

TaHoma ist die App für Endbenutzer zur Steuerung der Automatisierung via Smartphone. Die App installieren und den Anweisungen der App folgen. Es muss ein WiFi-Netzwerk mit 2,4 GHz verwendet werden.

TaHoma es la App para usuarios finales, para el control de la automatización mediante teléfono móvil. Instalar la App y seguir las instrucciones de la App. Es necesario usar una red wifi de 2,4 GHz.

TaHoma is de app voor gebruikers voor de besturing van de automatisering via de smartphone. Installeer de app en volg de instructies van de app. Er moet een wifinetwerk van 2.4GHz worden gebruikt.

TaHoma é a aplicação para utilizadores finais para o controlo da automação através do smartphone. Instalar a aplicação e seguir suas instruções. É necessário utilizar uma rede wifi de 2.4 GHz.

TaHoma είναι η εφαρμογή που απευθύνεται στους τελικούς χρήστες για τον έλεγχο του αυτοματισμού μέσω του έξυπνου κινητού τηλεφώνου. Εγκαταστήστε την εφαρμογή και ακολουθήστε τις οδηγίες της εφαρμογής. Είναι απαραίτητη η χρήση Wi-Fi στα 2,4GHz.

TaHoma to aplikacja przeznaczona dla użytkowników końcowych do sterowania automatyką za pomocą smartfona. Zainstaluj aplikację i postępuj zgodnie z instrukcjami aplikacji. Konieczne jest korzystanie z sieci Wi-Fi 2,4 GHz.

TaHoma — это приложение для конечных пользователей, позволяющее осуществлять управление автоматикой через смартфон. Установите приложение и следуйте инструкциям, приведенным в нем. Необходимо использовать сеть Wi-Fi 2,4 ГГц.

TaHoma je aplikace pro konečné uživatele pro řízení automatizace prostřednictvím chytrého telefonu. Nainstalujte aplikaci a postupujte podle pokynů aplikace. Je třeba použít Wi-Fi síť 2,4 GHz.

TaHoma, akıllı telefon aracılığıyla otomasyon kontrolüne yönelik son kullanıcılar için bir Uygulamadır. Uygulamayı yükleyin ve Uygulamadaki talimatları izleyin. 2,4GHz WiFi ağı kullanmak gerekir.

LED	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPTION - BESCHREIBUNG - Descripción - BESCHRIJVING - Descrição - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ - Opis - ОПИСАНИЕ - POPIS-TANIMLAMA	ERROR
<p>LED1 e LED2 fissi. LED1 and LED2 on steady . DEL1 et DEL2 fixes. LED1 und LED2 leuchten dauerhaft. LED1 y LED2 fijos. LED1 en LED2 branden permanent. LED1 e LED2 fixos. Οι λυχνίες LED1 και LED2 είναι σταθερές. LED1 i LED2 świecą stałym światłem. LED1 i LED2 горят непрерывно. LED1 a LED2 svítí nepřerušovaně. LED1 ve LED2 sabit yanar.</p>	<p>BEBA connessa ad Internet BEBA connected to the Internet BEBA connectée à Internet BEBA mit Internet verbunden BEBA conectada a Internet BEBA verbonden met internet BEBA ligada à internet Η BEBA είναι συνδεδεμένη στο Διαδίκτυο BEBA podłączona do internetu BEBA подключена к сети Internet BEBA připojena k internetu BEBA Internet'e bağlı</p>	
<p>LED1 fissa e LED2 lampeggia due volte. LED1 on steady and LED2 flashes twice. DEL1 est fixe et DEL2 clignote deux fois. LED1 leuchtet dauerhaft und LED2 blinkt zweimal. LED1 fijo y LED2 parpadea dos veces. LED1 brandt permanent en LED2 knippert tweemaal. LED1 fixo e LED2 pisca duas vezes. Η λυχνία LED1 είναι σταθερή και η λυχνία LED2 αναβοσβήνει δύο φορές. LED1 świeci stałym światłem i LED2 mignie dwa razy. LED1 горит непрерывно и LED2 мигает два раза. LED1 svítí nepřerušovaně a LED2 zablíká dvakrát. LED1 sabit yanar, LED2 iki kez yanıp söner.</p>	<p>Collegamento MOBILE interrotto. Verifica la connessione MOBILE. Mobile connection lost. Check the Mobile connection. Connexion Mobile interrompue. Vérifie la connexion Mobile. Mobile Verbindung unterbrochen. Mobile Verbindung überprüfen. Conexión móvil interrumpida. Verificar la conexión móvil. Mobiële verbinding verbroken. Controleer de Mobiële verbinding. Ligaçào móvel interrompida. Verificar a ligação móvel. Διακόπηκε η σύνδεση δεδομένων κινητής τηλεφωνίας. Έλεγχος της σύνδεσης δεδομένων κινητής τηλεφωνίας. Połączenie Mobilne zostało przerwane. Kontrola połączenia Mobilnego. Мобильное соединение прервано. Проверьте мобильное соединение. Mobilní připojení přerušeno. Zkontrolovat Mobilní připojení. Mobil bağlantı kesildi. Mobil bağlantıyı kontrol edin.</p>	
BUTTON	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - DESCRIPTION - BESCHREIBUNG - Descripción - BESCHRIJVING - Descrição - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ - Opis - ОПИСАНИЕ - POPIS-TANIMLAMA	
<p>Pressione 12 secondi Press for 12 seconds Pression 12 secondes Druck von 12 Sekunden Pulsar por 12 segundos 12 seconden indrukken. Premir por 12 segundos. Πίεση 12 δευτερολέπτων. Naciskać przez 12 sekund Нажатие 12 секунд 12-sekundové stisknutí 12 saniye basma</p>	<p>Per fare il reset delle impostazioni Bluetooth To reset the Bluetooth settings Pour réinitialiser les paramètres Bluetooth Zur Rücksetzung der Bluetooth-Einstellungen Para restablecer las configuraciones Bluetooth Voor de reset van de Bluetooth-instellingen Para reinicializar as configurações Bluetooth Για επαναφορά των ρυθμίσεων Bluetooth Aby zresetować ustawienia Bluetooth Для сброса настроек Bluetooth Pro resetování nastavení Bluetooth Bluetooth ayarlarını sıfırlamak için</p>	

1GB

IT SIM con 1GB di dati incluso. Per utilizzi maggiori, sarà necessario acquistare un pacchetto dati aggiuntivo. La connessione mobile, può essere compromessa per cause fuori dal controllo di BFT, per cui non è possibile garantire la presenza o la forza del segnale. BFT non può essere ritenuta responsabile per la mancanza del servizio mobile.

EN SIM with 1GB of data included. An additional data package can be purchased if required. The mobile connection may be compromised due to reasons beyond the control of BFT, it is therefore not possible to guarantee the presence or strength of the signal. BFT shall not be held responsible for the lack of mobile service.

FR SIM avec 1 Go de données inclus. Si l'utilisation est supérieure, il faudra acheter un paquet de données supplémentaires. La connexion mobile peut être compromise pour des raisons échappant au contrôle de BFT. Il n'est donc pas possible de garantir la présence ou la force du signal. BFT ne peut être jugé responsable de l'absence de service mobile.

ES SIM mit 1GB Daten inbegriffen. Für erhöhte Nutzungen ist der Kauf eines zusätzlichen Datenpakets erforderlich. Die mobile Verbindung kann aus Gründen, die außerhalb der Kontrolle von BFT liegen, beeinträchtigt werden, daher können das Vorhandensein oder die Stärke des Signals nicht garantiert werden. BFT kann nicht für einen fehlenden mobilen Service zur Verantwortung gezogen werden.

DE SIM con 1GB de datos incluido. Para usos más intensivos, habrá que comprar un paquete de datos adicional. La conexión móvil puede verse afectada por razones ajenas al control de BFT, por lo que no se puede garantizar la presencia o intensidad de la señal. BFT no se puede considerar responsable por la falta de servicio móvil.

NL SIM inclusief 1GB dataverbruik. Voor een hoger dataverbruik moet een extra gegevenspakket worden aangeschaft. De mobiele verbinding kan worden verbroken door oorzaken waar BFT geen controle over heeft en daarom kan de aanwezigheid of de sterkte van het signaal niet worden gegarandeerd. BFT kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het gebrek aan mobiele service.

MOBILE

Bluetooth low energy (BLE 4.2) - 2.4Ghz

LTE CAT1-CAT4

PT SIM com 1 GB de dados incluídos. Para outras utilizações, será necessário adquirir um pacote adicional de dados. A ligação móvel pode ser comprometida por motivos alheios ao controlo da BFT, portanto não é possível garantir a presença ou intensidade do sinal. A BFT não pode ser responsabilizada pela falta de serviço móvel.

EL SIM με 1GB δεδομένων. Για χρήσεις μεγαλύτερης κλίμακας, θα είναι απαραίτητη η αγορά πρόσθετου πακέτου δεδομένων. Η σύνδεση δεδομένων κινητής τηλεφωνίας μπορεί να επηρεαστεί από αιτίες που εκφεύγουν του ελέγχου της BFT, με αποτέλεσμα η παρουσία ή η ισχύς του σήματος να μην είναι εγγυημένη. Η BFT δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνη για την έλλειψη υπηρεσιών κινητής τηλεφωνίας.

PL SIM z 1GB danych w zestawie. W przypadku potrzeby większej pojemności, konieczne będzie zakupienie dodatkowego pakietu danych. Połączenie mobilne może zostać przerwane z przyczyn niezależnych od BFT, dlatego nie można zagwarantować ani obecności sygnału ani jego mocy. BFT nie ponosi odpowiedzialności za brak usługi mobilnej.

RU SIM-карта с 1 Гб в комплекте. Для расширенного использования потребуются приобрести дополнительный пакет данных. Мобильное соединение может прерываться по причинам, которые не зависят от BFT, поэтому наличие или силу сигнала гарантировать невозможно. BFT не несет никакой ответственности за отсутствие сигнала мобильной связи.

CS SIM včetně 1GB dat. V případě intenzivnějšího používání je třeba přikoupit datový balíček. Mobilní připojení nemusí fungovat z příčin, které jsou mimo kontrolu BFT, a proto není možné zajistit přítomnost ani sílu signálu. Společnost BFT odmítá jakoukoliv odpovědnost v případě nedostupnosti mobilní služby.

TR 1GB veri içeren SIM kart dahil. Daha fazla kullanım için ek veri paketi satın alınması gerekir. Mobil bağlantı BFT'nin kontrolü dışındaki nedenlerden bozulmuş olabilir, bundan dolayı sinyal varlığı veya kuvveti garanti edilemez. Mobil hizmetin bulunmamasından BFT sorumlu tutulamaz.

Le dichiarazioni sono consultabili nel sito web: <http://www.bft-automation.com/CE> per i prodotti a brand BFT
The declarations are available on the website: <http://www.bft-automation.com/CE> for BFT brand products
Les déclarations peuvent être consultées sur le site web: <http://www.bft-automation.com/CE> pour les produits de la marque BFT
Die Erklärungen sind auf der Website verfügbar: <http://www.bft-automation.com/CE> für Produkte der Marke BFT

Las declaraciones se pueden consultar en el sitio web: <http://www.bft-automation.com/CE> para los productos de la marca BFT
De verklaringen kunnen geraadpleegd worden op de website: <http://www.bft-automation.com/CE> voor producten van het merk BFT
As declarações estão disponíveis na website: <http://www.bft-automation.com/CE> para os produtos da marca BFT
Οι δηλώσεις είναι προσελάσιμες στην ιστοσελίδα: <http://www.bft-automation.com/CE> για τα προϊόντα μάρκας BFT

Z deklaratami można się zapoznać na stronie: <http://www.bft-automation.com/CE> dla produktów marki BFT
С декларациями можно ознакомиться на веб-сайте: <http://www.bft-automation.com/CE> для продукции марки BFT
Prohlášení je k dispozici na internetových stránkách: <http://www.bft-automation.com/CE> pro výrobky značky BFT
Beyannameleleri internet sitesinden ulaşılabilir: <http://www.bft-automation.com/CE> BFT markalı ürünler için